

46- باب فضل الحب في الله والحث عليه

وإعلام الرجل من يحبه أنه يحبه ، وماذا يقول له إذا أعلمه

DE LAS EXCELENCIAS DEL AMOR POR ALLAH (46)

(De la inducción a él y su declaración a la persona amada)

QUR'AN

قال الله تعالى :

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ﴾ [الفتح : 29]

“Muhammad, Mensajero de Allah, y aquellos que están con él, enérgicos con los incrédulos y compasivos entre ellos.” (La Conquista /29)

﴿ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ ﴾ [الحشر : 9]

“Y aquellos que se establecieron en la Casa (Medina) y en la fe* antes de ellos, amaron a quien emigró hacia ellos.” (La Reunión /9)

*Esos fueron los auxiliares (Ansar).

HADIZ

1- وعن أنسٍ رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال : « ثلاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ وَجَدَ بَيْنَهُ حِلَاوَةَ الْإِيمَانِ : أَنْ يَكُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا سِوَاهُمَا ، وَأَنْ يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا لِلَّهِ ، وَأَنْ يَكْرَهُ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ بَعْدَ أَنْ أَنْقَذَهُ اللَّهُ مِنْهُ ، كَمَا يَكْرَهُ أَنْ يُقَذَفَ فِي النَّارِ » متفقٌ عليه .

I - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien posea estas tres cualidades encontrará en ellas la dulzura de la fe:

‘Que Allah y Su Mensajero sean para él más queridos que ningún otro; que cuando quiera a una persona, lo haga por Allah; y que deteste volver a la incredulidad después de haberle salvado Allah de ella, más que ser arrojado a un fuego y quemarse’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال : « سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا لِلَّهِ : إِمَامٌ عَادِلٌ ، وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مَعْلُوقٌ بِالْمَسَاجِدِ وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ ، وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ ، وَرَجُلٌ دَعَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ ، فَقَالَ : إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ ، فَأَخْفَاهَا حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ » متفقٌ عليه .

2 - *De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Siete clases de personas tendrá Allah bajo Su sombra, el día que no haya más sombra que la Suya:

‘Un gobernador justo. Un joven que vivió en la adoración de Allah, Poderoso y Majestuoso.

Un hombre cuyo corazón está unido a las mezquitas.

Dos hombres que se aman por Allah, se juntan por Él y se separan por Él.

Un hombre al que invitó una mujer bella (para seducirlo) y él la rechazó diciéndole:

‘¡Verdaderamente, yo temo a Allah!’

Un hombre que dio una sádaqa, ocultándola de tal forma que no supo su mano izquierda lo que dio su mano derecha. Y un hombre que recordó a Allah a solas y sus ojos derramaron lágrimas’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- *W عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « إن الله تعالى يقول يوم القيامة : أين المتحابون بجلالي ؟ اليوم أظلمهم في ظلي يوم لا ظل إلا ظلي » رواه مسلم .*

3 - *Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Verdaderamente Allah, Altísimo sea, dirá el Día del Juicio: ‘¿Dónde están los que se aman por Mi Majestuosidad?

Ese día Yo les daré Mi sombra, cuando no haya otra sombra que la mía’.”

(Lo relató Muslim)

4- *W عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا ، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا ، أَوْ لَا أَذْلكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمْوهُ تَحَابَّتُمْ ؟ أَفَشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ » رواه مسلم .*

4 - *Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“¡Por Aquel que tiene mi alma cogida de su mano que no entraréis en el Jardín hasta que creáis. Y no creeréis hasta que os améis!

¿Acaso no queréis que os indique algo que si lo hiciérais os amaríais?: ‘Prodigar el saludo entre vosotros’.”

(Lo relató Muslim)

5- *W عنه عن النبي ﷺ : « أَنَّ رَجُلًا زَارَ أَخَاهُ لَهُ فِي قَرْيَةٍ أُخْرَى ، فَأَرْصَدَ اللَّهُ لَهُ عَلَى مَدْرَجَتِهِ مَلَكًا » وذكر الحديث إلى قوله : « إن الله قد أحَبَّكَ كَمَا أَحَبَّتَهُ فِيهِ » رواه مسلم . وقد سبق بالباب قبله .*

5 - *De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Un hombre visitó a un hermano que tenía en otro pueblo. Y Allah puso un ángel en su camino. Cuando llegó hasta él le preguntó: ‘¿Dónde quieres ir?’

Y le contestó: ‘Quiero ver a un hermano que tengo en este pueblo.’”

Dijo: ‘¿Y quieres hacerle algún favor en especial?’

Dijo: ‘No, sólo lo quiero por Allah, Altísimo sea.’

Y le dijo: ‘Pues Allah me envía para informarte de que te quiere, como tú le has querido a él.’”

(Lo relató Muslim)

6- وعن البراء بن عازب رضي الله عنهما عن النبي ﷺ أنه قال في الأنصار: « لا يحبُّهم إلا مؤمنٌ، ولا يبغضهم إلا منافقٌ، من أحبهم أحبَّه الله، ومن أبغضهم أبغضه الله » متفقٌ عليه .

6 - De Al Bara Ibn Azib, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, refiriéndose a los auxiliares de Medina:

“No los ama sino el creyente y no los odia sino el hipócrita. Allah amó a quien los amó y Allah odió a quien los odió.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

7- وعن معاذ رضي الله عنه قال : سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول : قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ : الْمُتَحَابُّونَ فِي جَلَالِي ، لَهُمْ مَنَابِرٌ مِنْ نُورٍ يَغِيظُهُمُ النَّبِيُّونَ وَالشُّهَدَاءُ » . رواه الترمذي وقال : حديثٌ حسنٌ صحيحٌ .

7 - De Muádh, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Dijo Allah, Poderoso y Majestuoso:

‘Los que se aman por Mi Majestuosidad tendrán mimbres de luz que les envidiarán, sanamente, los profetas y los que mueren luchando por la causa de Allah’.”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan Sahih))

8- وعن أبي إدريس الخولاني رَحِمَهُ اللهُ قَالَ : دَخَلْتُ مَسْجِدَ دِمَشْقَ ، فَإِذَا فَتَى بَرَّاقُ الشَّيَا وَإِذَا النَّاسُ مَعَهُ ، فَإِذَا اخْتَلَفُوا فِي شَيْءٍ ، أَسْنَدُوهُ إِلَيْهِ ، وَصَدَرُوا عَنْ رَأْيِهِ ، فَسَأَلْتُ عَنْهُ ، فَقِيلَ : هَذَا مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ رضي الله عنه ، فَلَمَّا كَانَ مِنَ الْغَدِ ، هَجَرْتُ ، فَوَجَدْتُهُ قَدْ سَبَقَنِي بِالتَّهْجِيرِ ، وَوَجَدْتُهُ يُصَلِّي ، فَأَنْتَظَرْتُهُ حَتَّى قَضَى صَلَاتَهُ ، ثُمَّ جَنَّتُهُ مِنْ قَبْلِ وَجْهِهِ ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ، ثُمَّ قُلْتُ : وَاللَّهِ إِنِّي لِأَحْبَبُكَ لِلَّهِ ، فَقَالَ : آلله؟ فَقُلْتُ : آلله ، فقال : آلله؟ فَقُلْتُ : آلله ، فَأَخَذَنِي بِحَبْوَةٍ رِدَائِي ، فَجَبَدَنِي إِلَيْهِ ، فَقَالَ : أَبْشِرْ ، فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ : « قَالَ اللهُ تَعَالَى وَجَبَتْ مَحَبَّتِي لِلْمُتَحَابِّينَ فِيَّ ، وَالْمُتَجَالِسِينَ فِيَّ ، وَالْمُتَزَاوِرِينَ فِيَّ ، وَالْمُتَبَادِلِينَ فِيَّ » حَدِيثٌ صَحِيحٌ رَوَاهُ مَالِكٌ فِي الْمَوْطَأِ بِإِسْنَادِهِ الصَّحِيحِ .

قَوْلُهُ « هَجَرْتُ » أَي بَكَرْتُ ، وَهُوَ بِتَشْدِيدِ الْجِيمِ قَوْلُهُ : « آلله فَقُلْتُ : آلله » الْأَوَّلُ بِهِمْزَةٌ مَمْدُودَةٌ لِلِاسْتِفْهَامِ ، وَالثَّانِي بِلَامٍ مَدَّةٍ .

8 - De Abu Idris Al Jaulani, Allah tenga misericordia de él, que dijo:

“Entré en la mezquita de Damasco y vi a un joven de blancos dientes, rodeado de gente. Y cuando diferían en algo se remitían a él y obraban de acuerdo con su parecer.

Pregunté por él y me dijeron: ‘Es Muadh Ibn Yabal, Allah esté complacido con él.’

Al día

siguiente fui temprano y vi que él se me había adelantado. Y lo encontré rezando. Esperé a que acabara su oración, me acerqué a él y le saludé. Después le dije:

‘¡Por Allah! Verdaderamente yo te amo.’

Y me dijo: ‘¡Por Allah! ¿Seguro que me amas?’

Dijo: ‘Por Allah, que sí te amo.’

Y me volvió a preguntar: ‘¡Por Allah! ¿Seguro que me amas?’

Y yo le repetí: ‘¡Por Allah, que sí te amo!’

Luego me cogió por la ropa y me tiró acercándome a él y me dijo: ‘Alégrate entonces, porque he oído decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘Dijo Allah, Altísimo sea: Es obligado Mi amor para los que se quieren por Mí; para los que se juntan por Mí; y para los que se visitan por Mí.’”

(Lo relató Málik (Hadiz Hasan))

9- عن أبي كريمة المِقْدَادِ بْنِ مَعْدِي كَرَبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « إِذَا أَحَبَّ الرَّجُلُ أَخَاهُ ، فَلْيُخْبِرْهُ أَنَّهُ يُحِبُّهُ » رواه أبو داود ، والترمذي وقال : حديثٌ حسنٌ .

9 - De Abu Karima al Miqdád, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Si un hombre quiere a su hermano, que se lo diga.”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidí (Hadiz Sahih))

10- وعن مُعَاذِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، أَخَذَ بِيَدِهِ وَقَالَ : « يَا مُعَاذُ وَاللَّهِ ، إِنِّي لِأُحِبُّكَ ، ثُمَّ أَوْصِيكَ يَا مُعَاذُ لَا تَدْعَنَّ فِي ذُبْرِ كُلِّ صَلَاةٍ تَقُولُ : اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ » . حديثٌ صحيحٌ ، رواه أبو داود والنسائي بإسناد صحيح .

10 - De Muádh, Allah esté complacido con él, que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, le cogió de la mano y dijo:

“¡Muadh! ¡Por Allah! Verdaderamente yo te amo. Y ahora déjame que te dé un consejo, Muadh: No dejes de decir al final de cada oración obligatoria:

‘¡Allahumma ainní alá dhikrika wa shukrika wa husni ibádatik!’.

(‘¡Oh Allah! Ayúdame a permanecer en Tu recuerdo, en Tu agradecimiento y en una sincera y correcta adoración a Ti’).”

(Lo relataron Abu Daud y An Nasai (Hadiz Sahih))

11- وعن أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، أَنَّ رَجُلًا كَانَ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَمَرَّ بِهِ ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي لِأُحِبُّ هَذَا ، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : « أَعَلِمْتَهُ ؟ » قَالَ : لَا قَالَ : « أَعَلِمْتَهُ » فَلَحِقَهُ ، فَقَالَ : إِنِّي أُحِبُّكَ فِي اللَّهِ ، فَقَالَ : أَحَبَّكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

11 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Estaba un hombre con el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y pasó otro hombre junto a él y le dijo: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Ciertamente quiero a éste.’

Y le dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz: ‘¿Se lo has comunicado?’

Dijo: ‘¡No!’

Dijo: ‘Comunícaselo.’

Fue a él y le dijo: ‘Verdaderamente yo te quiero por Allah, hermano.’

Y él le contestó: ‘Que Allah te ame a ti, Aquel por el cual tú me has amado.’”

(Lo relató Abu Daud (Hadiz Sahih))

47- باب علامات حبّ الله تعالى للعبد

والحثّ على التخلق بها والسعي في تحصيلها

DE LAS SEÑALES DEL AMOR DE ALLAH, ALTÍSIMO SEA, A SU SIERVO (47)

(Y del estímulo para forjar en la personalidad dichas señales)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَحِيمٌ﴾ [آل عمران: 31]

“Di: Si realmente amáis a Allah, seguidme, pues El os amará y perdonará vuestras faltas. Allah es Perdonador, Compasivo.” (La Familia de Imrán /31)

﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۗ أَذِلَّةٌ

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ۚ ذَلِكَ

فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَسِعَ عَلِيمٌ﴾ [المائدة: 54]

“¡Vosotros que creéis! Quien de vosotros reniegue de su Din... Allah vendrá con un pueblo que amará y que Le amará. Humilde con los creyentes y enérgico con los incrédulos. Luchará por la causa de Allah y no temerá la reprimenda de nadie. Ese es el favor de Allah y se lo da a quien quiere. Y Allah es Inmenso, Sabio.”

(La Mesa Servida /54)

HADIZ

1- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ: مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا، فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ، وَمَا تَقَرَّبَ

إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ، وَمَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّىٰ أَحِبَّهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ، كُنْتُ سَمْعَهُ

الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا، وَرِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا وَإِنْ سَأَلَنِي أَعْطَيْتُهُ، وَلَئِنْ اسْتَعَاذَنِي

لَأُعِيدَنَّهُ» رواه البخاري.

معنى « آذنته » : أَعْلَمْتُهُ بِأَنِّي مُحَارِبٌ لَهُ . وقوله : « اسْتَعَاذَنِي » روي بالباء وروي بالنون .

I - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

Dijo Allah, Altísimo sea:

‘A quien se enemistó con un walí de Allah, le haré saber que está en guerra conmigo. Y no se Me ha acercado mi siervo por nada tan querido para Mí, como es el cumplimiento de aquello que le he hecho obligatorio. Y continúa mi siervo acercándose a Mí con acciones voluntarias hasta que es querido por Mí. Y si quisiera, Yo sería su oído con el cual oiría; y su vista con la que vería; y su mano con la que trabajaría por el bien; y sus piernas con las que andaría. Y lo que me pidiera, se lo daría. Y si buscara refugio en Mí, Yo se lo daría.’

(Lo relató Al Bujari)

2- وعنهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ ، قَالَ : « إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ تَعَالَى الْعَبْدَ ، نَادَى جِبْرِيلُ : إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُحِبُّ فُلَانًا ، فَأَحْبِبْهُ ، فَيَحِبُّهُ جِبْرِيلُ ، فَيُنَادِي فِي أَهْلِ السَّمَاءِ : إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ فُلَانًا ، فَأَحْبُوهُ ، فَيَحِبُّهُ أَهْلُ السَّمَاءِ ، ثُمَّ يُوضَعُ لَهُ الْقَبُولُ فِي الْأَرْضِ » متفقٌ عَلَيْهِ .
وفي رواية لمسلم : قال رسولُ اللَّهِ ﷺ : « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى إِذَا أَحَبَّ عَبْدًا دَعَا جِبْرِيلَ ، فَقَالَ : إِنِّي أُحِبُّ فُلَانًا فَأَحْبِبْهُ ، فَيَحِبُّهُ جِبْرِيلُ ، ثُمَّ يُنَادِي فِي السَّمَاءِ ، فَيَقُولُ : إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ فُلَانًا ، فَأَحْبُوهُ فَيَحِبُّهُ أَهْلُ السَّمَاءِ ثُمَّ يُوضَعُ لَهُ الْقَبُولُ فِي الْأَرْضِ ، وَإِذَا أَبْغَضَ عَبْدًا دَعَا جِبْرِيلَ ، فَيَقُولُ : إِنِّي أَبْغِضُ فُلَانًا ، فَأَبْغِضْهُ ، فَيَبْغِضُهُ جِبْرِيلُ ، ثُمَّ يُنَادِي فِي أَهْلِ السَّمَاءِ : إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ فُلَانًا ، فَأَبْغِضُوهُ ، فَيَبْغِضُهُ أَهْلُ السَّمَاءِ ثُمَّ تُوضَعُ لَهُ الْبِغْضَاءُ فِي الْأَرْضِ » .

2 - Y del mismo se transmitió que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘Si Allah, Altísimo sea, amara a un siervo, llamaría al ángel Gabriel diciendo:

‘Verdaderamente Allah, Altísimo sea, ama a fulano, ámalo pues’. Y el ángel Gabriel lo amaría.

Después llamaría a los demás ángeles del cielo diciendo: ‘Verdaderamente Allah, Altísimo sea, ama a fulano, amadlo pues’. Y los ángeles del cielo lo amarían. Y por último sería aceptado en la tierra y sería amado entre la gente.’

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

Y en otro relato de Muslim dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

Si Allah, Altísimo sea, amara un siervo, llamaría al ángel Gabriel diciendo:

‘Verdaderamente, Allah, Altísimo sea, ama a fulano, ámalo pues’. Y el ángel Gabriel lo amaría.

Después llamaría a los demás ángeles del cielo diciendo: ‘Verdaderamente, Allah, Altísimo sea, ama a fulano, amadlo pues’. Y los ángeles del cielo lo amarían. Y por último sería aceptado en la Tierra y sería amado entre la gente. Por el contrario, si Allah, Altísimo sea, odiara a un siervo suyo, llamaría al ángel Gabriel y le diría:

‘Verdaderamente yo odio a fulano, ódialo pues.’

Y lo odiaría el ángel Gabriel.

Después llamaría a los ángeles del cielo diciendo: ‘Verdaderamente Allah odia a fulano, odiadlo pues.’ Y por último sería aborrecido en la tierra y la gente lo aborrecería.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن عائشة رضي الله عنها ، أن رسول الله ﷺ ، بعث رجلاً على سرية ، فكان يقرأ لأصحابه في صلاتهم ، فيختمهم — { قل هو الله أحد } فلما رجعوا ، ذكروا ذلك لرسول الله ﷺ ، فقال : « سلوه لأي شيء يصنع ذلك ؟ » فسألوه ، فقال : لأنها صفة الرحمن ، فأنا أحب أن أقرأ بها ، فقال رسول الله ﷺ : « أخبروه أن الله تعالى يحبّه » متفق عليه .

3 - De Aisha, Allah esté complacido de ella, que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Envió al frente de una expedición a un hombre que solía recitar en la oración para sus compañeros, terminando siempre con: ‘Qul huwa Allahu ahad’. (‘Di: Allah es uno’), además de recitar la azora de ‘La Apertura’ y otra a continuación.

Cuando regresaron de la expedición se lo mencionaron al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, y dijo: ‘Preguntadle por qué motivo lo hacía así.’ Le preguntaron y respondió: ‘Porque es un atributo del Misericordioso. Y me gusta recitarlo.’

Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Informadle de que Allah, Altísimo sea, lo ama’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

48- باب التحذير من إيذاء الصالحين والضعفة والمساكين

DEL CUIDADO EN NO HACER DAÑO A LOS JUSTOS, POBRES Y DÉBILES (48)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَنًا وَإِثْمًا

مُبينًا﴾ [الاحزاب : 58]

“Y los que ofenden a los creyentes y a las creyentes sin que lo que dicen sea cierto, habrán cargado con una calumnia y un delito indudable.” (Los Partidos /58)

﴿فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩٠﴾ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿٩١﴾﴾ [الضحى : 9-10]

“En cuanto al huérfano, no abuses de él. Y al que pide (o pregunta) no lo ahuyentes.”

(La Luz de Media Mañana /9-10)

HADIZ

Y en cuanto a los hadices en este capítulo son muchos. Entre ellos están el de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, del capítulo anterior a éste:

“Verdaderamente Allah, Altísimo sea, dijo: ‘A quien se enemistó con un walí de Allah le haré saber que está en guerra conmigo’.”

Y también está el hadiz de Saad Ibn Abu Waqqás, Allah esté complacido con él, mencionado en el capítulo de la compasión con el huérfano, donde dice el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡Abu Bakar, si los has enojado, también has enojado a Tu Señor!”

1- وعن جُنْدَبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « مَنْ صَلَّى صَلَاةَ الصُّبْحِ ، فَهُوَ فِي ذِمَّةِ اللَّهِ ، فَلَا يَطْلُبُنْكُمْ اللَّهُ مِنْ ذِمَّتِهِ بِشَيْءٍ ، فَإِنَّهُ مَنْ يَطْلُبُهُ مِنْ ذِمَّتِهِ بِشَيْءٍ ، يُدْرِكُهُ ، ثُمَّ يَكْبِتُهُ عَلَى وَجْهِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ » رواه مسلم .

I. - De Yundab Ibn Abdallah, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien hace la oración del amanecer en grupo está bajo la protección de Allah y queda establecido un pacto entre los dos. Así pues, no incurrid en la desobediencia a Allah, ya que si lo hacéis, El os castigará. Y si os oponéis a El, os atraparé y después os arrojaré al Fuego Infernal.”

(Lo relató Muslim)

49- باب إجراء أحكام الناس على الظاهر وسرائرهم إلى الله تعالى**DE LA APLICACIÓN DE LAS LEYES (49)**

(En lo externo corresponde a los hombres y en lo interno a Allah, Altísimo sea. Sobre enjuiciar a las personas en base a su conducta externa y confiar sus intenciones a Allah)

QUR'AN

قال الله تعالى :

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ﴾ [التوبة : 5]

“Si se arrepienten, establecen la oración y pagan el zakat, dejadles que sigan su camino.” (At-Tawba /5)

HADIZ

1- وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : « أُمِرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ ، عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ ، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى » متفقٌ عليه .

1 - De Ibn Úmar, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Se me ha ordenado combatir a los asociadores hasta que atestigüen que no hay más dios que Allah y que Muhammad es Su Mensajero; que establezcan la oración y paguen el zakat. Si cumplen con ello habrán salvaguardado sus vidas y sus bienes de mí, salvo en los casos establecidos por el derecho islámico. Y Allah les hará rendir cuentas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أبي عبد الله طارق بن أنسيم، قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «من قال لا إله إلا الله محمداً رسول الله، وكفر بما يُعبد من دُون الله، حرّم ماله ودمه، وحسابه على الله تعالى» رواه مسلم.

2 - De Abu Abdallah Tarik, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

Quien dice: ‘La ilaha illa Allah’. (‘No hay más dios que Allah’) y niega la creencia y adoración a cualquier tipo de ídolo, pondrá a salvo su vida y su riqueza.

Y sólo Allah, Altísimo sea, le pedirá cuentas de si era sincero o no en su testimonio.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن أبي معبد المقداد بن الأسود، قال: قلت لرسول الله ﷺ: أَرَأَيْتَ إِنْ لَقِيتُ رَجُلًا مِنَ الْكُفَّارِ، فَاقْتَتَلْنَا، فَضْرَبَ إِحْدَى يَدَيْيَ بِالسَّيْفِ، فَقَطَعَهَا ثُمَّ لَا ذِمَّةَ لِي بِشَجَرَةٍ، فَقَالَ: أَسَلِمْتُ لِلَّهِ، أَأَقْتُلُهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ بَعْدَ أَنْ قَالَهَا؟ فَقَالَ: «لَا تَقْتُلُهُ»، فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَطَعَ إِحْدَى يَدَيْيَ، ثُمَّ قَالَ ذَلِكَ بَعْدَمَا قَطَعَهَا؟ فَقَالَ: «لَا تَقْتُلُهُ، فَإِنْ قَتَلْتَهُ، فَإِنَّهُ بِمَنْزِلَتِكَ قَبْلَ أَنْ تَقْتُلَهُ. وَإِنَّكَ بِمَنْزِلَتِهِ قَبْلَ أَنْ يَقُولَ كَلِمَتَهُ الَّتِي قَالَ» متفقٌ عليه.

ويعني «إِنَّهُ بِمَنْزِلَتِكَ» أَي: مَعْصُومُ الدِّمِّ مَحْكُومٌ بِإِسْلَامِهِ، وَمَعْنَى «إِنَّكَ بِمَنْزِلَتِهِ» أَي: مُبَاحُ الدِّمِّ بِالْقِصَاصِ لَوْرَثَتِهِ، لَا أَنَّهُ بِمَنْزِلَتِهِ فِي الْكُفْرِ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

3 - De Abu Maabad al Miqdád Ibn Asuad, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Le dije al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

Dime, si me encontrara con uno de los incrédulos y combatiendo me cortara con su espada una mano y después corriera a un árbol a refugiarse de mí y dijera:

‘Me hago musulmán, por Allah’ ¡Oh Mensajero de Allah! ¿Lo mataría después de haber dicho eso?

Le dijo: ‘No lo mates.’ Y le dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Me cortó la mano y dijo eso cuando ya me la había cortado.’

Y dijo: ‘No lo mates. Pues si lo matas, logrará el mismo grado (el de musulmán que tú tenías antes de matarlo. Y tú el mismo grado (el de idólatra)) que él antes de decir lo que dijo.’”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Esto significa que, en el primero de los casos, al hacerse musulmán su vida sería inviolable. Y, en el segundo, no quiere decir que tomaría el grado de no creyente, sino que debería pagar una cantidad por matar por ignorancia.

4- وعن أسامة بن زيد، رضي الله عنه، قال: بعثنا رسول الله ﷺ إلى الحرقة من جهينة، فصبَحنا القوم على مياهم، ولحقتُ أنا ورجلٌ من الأنصار رجلاً منهم فلما غشيناها قال: لا إله إلا الله، فكفَّ عنه الأنصاري، وطعنته برمحي حتى قتلتُه، فلما قدمنا المدينة، بلغ ذلك النبي ﷺ، فقال لي: «يا أسامة أقتلته بعد ما قال: لا إله إلا الله؟ قلت: يا رسول الله إنما كان متعوذاً، فقال: «أقتلته بعد ما قال لا إله إلا الله؟» فلما زال يكررها عليّ حتى تمنيتُ أني لم أكن أسلمتُ قبل ذلك اليوم. متفق عليه.

وفي رواية: فقال رسول الله ﷺ: «أقال: لا إله إلا الله وقتلته؟» قلت: يا رسول الله، إنما قالها خوفاً من السلاح، قال: «أفلا شققت عن قلبه حتى تعلم أقالها أم لا؟» فلما زال يكررها حتى تمنيتُ أني أسلمتُ يؤمئذٍ.

«الحرقة» بضم الحاء المهملة وفتح الراء: بطن من جهينة القبيلة المعروفة، وقوله متعوذاً: أي معتصماً بها من القتل لا معتقداً لها.

4 - De Usama Ibn Zaid, Allah esté complacido de los dos, que dijo:

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, nos envió como emisarios al clan de Al Huraqa (una pequeña tribu de Yuhaina).

Nos enfrentamos con ellos y vi como uno de los idólatras echaba a correr. Le seguimos uno de los ansar y yo hasta que le dimos alcance. Y al acercarnos a él dijo:

‘La ilaha illa Allah’.

El auxiliar se quedó quieto y yo le clavé mi lanza hasta que lo maté. Al regreso a Medina, una vez informado del suceso el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, me llamó y me dijo: ‘¡Usama! ¿Acaso lo mataste después de decir: ‘La ilaha illa Allah’?’

Dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Es que lo dijo para eludir el peligro.’

Y volvió a decir: ‘¿Acaso lo mataste después de decir: ‘La ilaha illa Allah’?’

Y no cesó de repetírmelo, de tal forma que deseé no haberme hecho musulmán antes de ese día.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*El Islam es causa del perdón de todas las faltas cometidas antes de entrar en él Y en otro relato dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, a Usama:

“¿Dijo: ‘La ilaha illa Allah’. Y lo mataste? Y contestó Usama: ‘¡Oh Mensajero de Allah, lo dijo por temor a mi espada.’ Dijo: ‘¿Acaso abriste su corazón para saberlo?’ Y no cesó de repetírmelo de tal forma que deseé no haberme hecho musulmán antes de ese día.”

5- وعن جندب بن عبد الله، رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ بعث بعثاً من المسلمين إلى قومٍ من المشركين، وأنهم اتقوا، فكان رجلٌ من المشركين إذا شاء أن يقصد إلى رجلٍ من المسلمين قصد له فقتله، وأن رجلاً من المسلمين قصد غفلته، وكنا نتحدث أنه أسامة بن زيد فلما رفع عليه السيف، قال: لا إله إلا الله، فقتله، فجاء البشير إلى رسول الله ﷺ، فسأله، وأخبره، حتى أخبره خبر الرجل كيف صنع، فدعا فسأله، فقال: «لم تقتلته؟» فقال: يا رسول الله أوجع في المسلمين،

وَقَتَلَ فُلَانًا وَفُلَانًا وَسَمَّى لَهُ نَفْرًا وَإِنِّي حَمَلْتُ عَلَيْهِ، فَلَمَّا رَأَى السَّيْفَ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَقْتَلْتُهُ؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «فَكَيْفَ تَصْنَعُ بِلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، إِذَا جَاءَتْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟» قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ اسْتَغْفِرْ لِي. قَالَ: «وَكَيْفَ تَصْنَعُ بِلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، إِذَا جَاءَتْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟» فَجَعَلَ لَا يَزِيدُ عَلَيَّ أَنْ يَقُولَ: «كَيْفَ تَصْنَعُ بِلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِذَا جَاءَتْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» رواه مسلم.

5 - De Yundab Ibn Abdallah, Allah esté complacido con él, que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Envió una expedición de musulmanes a unos idólatras. Se enfrentaron los dos grupos y un hombre de los idólatras se dirigió a los musulmanes y mató a todos los que encontró a su paso. Y, después, uno de los musulmanes se dirigió hacia él, (hablamos de que se trataba de Usama Ibn Zaid) y cuando levantó la espada, dijo el infiel: ‘La ilaha illa Allah.’ Y lo mató.

Al regreso de la expedición informaron al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, sobre lo sucedido y mandó llamar a Usama y le dijo: ‘¿Por qué lo mataste?’

Dijo: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Causó dolor entre los musulmanes y mató a fulano y a fulano (y mencionó sus nombres). Después yo cargué contra él y cuando vio la espada encima, dijo: ‘La ilaha illa Allah.’

Dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘¿Lo mataste?’

Dijo: ‘Sí.’

Dijo: ‘¿Qué harás cuando llegue el día del Juicio y te sea dicha la frase ‘La ilaha illa Allah’? ¿Y qué tendrás que decir contra ella?’

Dijo: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Pide el perdón para mí.’

Y le repitió lo mismo que le dijo antes varias veces.”

(Lo relató Muslim)

6- وعن عبد الله بن عتبة بن مسعود قال: سمعتُ عمرَ بنَ الخطَّابِ، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ يَقُولُ: «إِنَّ نَاسًا كَانُوا يُؤْخَذُونَ بِالْوَحْيِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَإِنَّ الْوَحْيَ قَدْ انْقَطَعَ، وَإِنَّمَا نَأْخُذُكُمْ الْآنَ بِمَا ظَهَرَ لَنَا مِنْ أَعْمَالِكُمْ، فَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا خَيْرًا، أَمَنَاهُ، وَقَرَّبَنَاهُ وَلَيْسَ لَنَا مِنْ سَرِيرَتِهِ شَيْءٌ، اللَّهُ يُحَاسِبُهُ فِي سَرِيرَتِهِ، وَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا سُوءًا، لَمْ نَأْمَنُ، وَلَمْ نُصَدِّقْهُ وَإِنْ قَالَ إِنَّ سَرِيرَتَهُ حَسَنَةٌ» رواه البخاري.

6 - De Abdallah Ibn Utba Ibn Masud, que dijo:

“He oído decir a Úmar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido de él:

En la época del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, había una gente que se regía por la revelación, en la aplicación de las penas. Pero, la revelación ya ha concluido. Así que ahora nos regimos por nuestras acciones externas. A quien manifiesta y exterioriza para nosotros el bien, lo consideramos fiel entre nosotros. Y no entramos en su secreto ni en aquello que oculte, ya que es Allah quien le pedirá cuentas por ello.

Y a quien manifiesta para nosotros el mal, no lo consideramos fiel ni le creemos, aunque diga que su intención es buena.”*

(Lo relató Al Bujari)

*Ya que es Allah el concedor de lo que encierran los corazones.